## Coimisiún na Scrúduithe Stáit

# An Ardteistiméireacht 2013

# Aistriúchán
# Ar Scéim Mharcála

## Gearmáinis

## Gnáthleibhéal

**Nóta do mhúinteoirí agus do scoláirí faoi úsáid na scéimeanna marcála foilsithe**

Níl na scéimeanna marcála a fhoilsíonn Coimisiún na Scrúduithe Stáit ceaptha lena n-úsáid mar cháipéisí astu féin. Is áis riachtanach iad ag scrúdaitheoirí a théann faoi oiliúint i léirléamh agus i gcur i bhfeidhm ceart na scéime. Mar chuid den oiliúint sin, as measc rudaí eile, déantar samplaí d'obair na scoláirí a mharcáil agus déantar plé ar na marcanna a bhronntar, mar mhaithe le cur i bhfeidhm ceart na scéime a shoiléiriú. Déanann Scrúdaitheoirí Comhairleacha monatóireacht ar obair na scrúdaitheoirí ina dhiaidh sin le cinntiú go gcuirtear an scéim mharcála i bhfeidhm go comhleanúnach agus go beacht. Bíonn an Príomhscrúdaitheoir i bhfeighil an phróisis agus is gnách go mbíonn Príomhscrúdaitheoir Comhairleach ag cuidiú leis. Is é an Príomhscrúdaitheoir an t-údarás deiridh i dtaca le cé acu a cuireadh an scéim mharcála i bhfeidhm i gceart ar aon phíosa d'obair iarrthóra nó nár cuireadh.
Is cáipéisí oibre na scéimeanna marcála. Cé go n-ullmhaítear dréachtscéim mharcála roimh an scrúdú, ní chuirtear bailchríoch uirthi go dtí go gcuireann scrúdaitheoirí i bhfeidhm ar obair iarrthóirí í agus go dtí go mbailítear agus go meastar an t-aiseolas ó na scrúdaitheoirí uile, i bhfianaise raon iomlán na bhfreagraí a thug na hiarrthóirí, leibhéal foriomlán deacrachta an scrúdaithe agus an ghá le comhleanúnachas caighdeán a choimeád ó bhliain go bliain. Aistriúchán ar an scéim chríochnaithe atá sa cháipéis fhoilsithe seo, mar a cuireadh i bhfeidhm ar obair na n-iarrthóirí uile í.

Is cóir a nótáil i gcás scéimeanna ina bhfuil freagraí nó réitigh eiseamláireacha nach bhfuil sé i gceist a chur in iúl go bhfuil na freagraí ná na réitigh sin uileghabhálach. D'fhéadfadh sé go bhfuil leaganacha éagsúla nó malartacha ann a bheadh inghlactha freisin. Ní mór do na scrúdaitheoirí tuillteanas gach freagra a mheas agus téann siad i gcomhairle lena Scrúdaitheoirí Comhairleacha nuair a bhíonn amhras orthu.

**Scéimeanna Marcála san am atá le teacht**

Ní cóir talamh slán a dhéanamh d'aon rud a bhaineann le scéimeanna marcála san am atá le teacht bunaithe ar scéimeanna a bhí ann cheana. Cé go mbíonn na bunphrionsabail mheasúnachta mar an gcéanna, is féidir go mbeadh athrú ar shonraí marcála cineál áirithe ceiste i gcomhthéacs na páirte a bheadh ag an gceist sin sa scrúdú foriomlán bliain áirithe ar bith. Bíonn sé de fhreagracht ar an bPríomhscrúdaitheoir bliain áirithe ar bith a dhéanamh amach cén tslí is fearr a chinnteoidh go measfar obair na n-iarrthóirí go cothrom agus go cruinn, agus go gcoimeádfar caighdeán comhleanúnach measúnachta ó bhliain go bliain. Dá réir sin, d'fhéadfadh gnéithe de struchtúr, de mhionsonraí agus de chur i bhfeidhm na scéime marcála in ábhar áirithe athrú ó bhliain go bliain gan rabhadh.

**Agus an scéim mharcála á léamh is cóir na pointí a leanas a chur san áireamh:**

- Maidir le gach roinn den scrúdú níor chóir a mheas nach féidir glacadh le haon fhreagra ach amháin na freagraí a thugtar ar an scéim mharcála. Is féidir glacadh le nathanna cainte, frásaí agus focail a bhfuil a gciall cosúil leo siúd atá ar an scéim mharcála fhoilsithe chomh maith.

- Braitheann na mionsonraí a theastaíonn in aon fhreagra ar an gcomhthéacs agus ar an gcaoi a gcuirtear an cheist, agus ar an líon marcanna atá ar fáil don fhreagra ar an scrúdpháipéar. Dá bhrí sin, d'fhéadfadh riachtanais agus leithdháileadh na marcanna a bheith difriúil ó bhliain go bliain.

- Caithfear focail, nathanna cainte nó frásaí a úsáid i gceart i gcomhthéacs agus níor cheart iad a bhréagnú, agus más léir go n-úsáidtear go mícheart iad nó go mbréagnaítear iad, ní féidir na marcanna a thabhairt.

- Léiríonn **tulslais** / roimh fhreagra go bhfuil an freagra comhchiallach leis an gceann a tháinig roimhe nó gur freagra malartach é. Ní féidir glacadh le freagraí le tulslais eatarthu mar fhreagraí éagsúla, mar sin.

- Léiríonn **lúibíní cruinne** ( ) ábhar nach meastar a bheith riachtanach chun marcanna iomlána a bhaint amach.

- Tá eolas **<u>a bhfuil líne faoi</u>** riachtanach chun an marc iomlán a bhaint amach.

- Ba cheart freagraí cealaithe a chur san áireamh sa chás nár tugadh aon fhreagra eile. I gcás go bhfreagraíonn iarrthóir ceist níos mó ná uair amháin, glac leis an gcéad fhreagra agus sin amháin. I gcás ina bhfuil freagraí i dteanga seachas an teanga a sonraíodh: bronn leathmharcanna.

- **Socruithe Réasúnta**
  Ina gcás siúd dar deonaíodh tarscaoileadh maidir le litriú agus gramadach, ní ghearrtar pionós as earráidí sa litriú ná i ngnéithe áirithe den ghramadach. Agus obair na n-iarrthóirí seo á meas cuirfear scéim mharcála mhionathraithe i bhfeidhm mar atá leagtha amach ar leathanach 19 den scéim mharcála.

**TRIAIL CHLUASTUISCEANA: (100 marc: 36, 17, 13, 34)**

**Cuid a hAon: Agallamh le Henrik Jansen (36 marc: 4, 8, 16, 4, 4)**
**Sa chás go mbíonn na freagraí go léir i nGearmáinis: Bronn leathmharcanna.**

**1. (4 mharc)**
*Is máistir cuain in Hamburg é Henrik Jansen. Tabhair sonraí faoina saol oibre.*

**Ceann ar bith: 4 mharc**

(a) (Tá sé ag obair ansin) ó bhí sé óg.
(b) (Tá sé ag obair ansin le) 30 bliain.
(c) Rinneadh máistir cuain dó i 1999/ó bhí 1999 ann.

**2. (8 marc: 4, 4)**
*Cén fáth a bhfuil cuan Hamburg chomh tábhachtach sin don Ghearmáin? Tabhair sonraí.*

**Dhá cheann ar bith: 8 marc: 4, 4**

(a) Idirnáisiúnta.
(b) Iompórtálacha/Easpórtálacha.
(c) Anuraidh 95.1m tona/26 000 tona in aghaidh an lae
(d) Fostóir tábhachtach.
(e) 5,000 fostaí.

**3. (16 marc: (i) 8 marc: 4, 4; (ii) 8 marc: 4, 4)**
**(i)** *Cad as a dtagann na longa atá in Hamburg? Tabhair **dhá** shonra.*

**Dhá cheann ar bith: 8 marc: 4, 4**

(a) Ar fud an domhain uile/an domhan uile
(b) An Áise
(c) An Afraic
(d) (Tuaisceart) na hEorpa
(e) An tSualainn
(f) An Íoslainn

**(ii)** *Cad iad na hearraí a iompraíonn na longa go Hamburg? Tabhair sonraí.*

**Dhá cheann ar bith: 8 marc: 4, 4**

(a) Earraí tomhaltais
(b) Carranna
(c) Teicstílí / Éadach / Fabraic
(d) Comhpháirteanna plaisteacha / Plaistigh
(e) Ola
(f) Gual

**4.** **(4 mharc: 3, 1)**
*Labhraíonn Henrik Jansen faoi chás a bhain le gáinneáil daoine an mhí roimhe sin. Tabhair sonraí.*

**Dhá cheann ar bith: 4 mharc: 3, 1**

(a) Fuair na póilíní leid.
(b) Inimircigh neamhdhleathacha.
(c) Ón Áise Thoir Theas.
(d) (I g)coimeádán.
(e) Bhí an t-ádh orthu.
(f) Dóbair go bhfuair siad bás.
(g) Ní raibh bia ná uisce ar bith acu.

**5.** **(4 mharc: 3, 1)**
*Cad iad na deiseanna fostaíochta atá i gcuan Hamburg de réir Henrik Jansen? Tabhair* ***dhá*** *shonra.*

**Dhá cheann ar bith: 4 mharc: 3, 1**

(a) Oibrithe trádstórais.
(b) Pearsanra TF.
(c) (Poist) riarachá(i)n.
(d) (Poist) eagrúchá(i)n).
(e) (Poist sa) chuntasaíocht/leabharchoimeád.
(f) (Poist sa) lóistíocht.
(g) Captaen.
(h) Taithí oibre.

**Cuid a Dó: Glao Gutháin** **(17 marc: 4, 3, 7, 3)**
**Sa chás go mbíonn na freagraí go léir i nGearmáinis: Bronn leathmharcanna.**

**1.** **(4 mharc)**
*Cén fhadhb atá á tuairisciú ag an té atá ag glaoch? Tabhair sonraí.*

**Ceann** ar bith de na sonraí seo a leanas: **4 mharc**

(a) Thit páiste / Ben / mac an fhir; gortaíodh páiste / Ben / mac an fhir; bhí timpiste ag páiste / Ben / mac an fhir
(b) Bhuail sé faoi bhuachaill eile
(c) Ghortaigh sé a chos
(d) Tugadh garchabhair dó
(e) Tá sé pas beag níos socra anois / tá sé ceart go leor anois
(f) Bhí sé ag caoineadh
(g) Bhí sé ag cur fola / Bhí a chos ag cur fola
(h) Tá sé ag iarraidh dul abhaile

**2.** **(3 mharc: 1 + 2 mharc)**
*Cad a bheartaíonn an fear a dhéanamh mar thoradh ar an nglao gutháin?*

an páiste/a mhac/Ben **(2)** a bhailiú **(1)**

**3.** **(7 marc: 4 mharc; 3 mharc)**
*Cén t-**ainm** atá ar an duine atá ag glaoch agus cén **uimhir ghutháin** atá aici?*

**Bain 1 mharc as gach litir atá mícheart/nó ar iarraidh:**
**Ainm:** HERMSEN **(4)**

**Iomlán nó faic: 3 mharc**
**Uimhir ghutháin:** 78 40 21 9 **(3)**

**4.** **(3 mharc)**
*Tá an duine ag glaoch ó*

*(d)* naíonra **(3)**

**Cuid a Trí: Comhrá** **(13 marc: 4, 4, 2, 3)**
**Sa chás go mbíonn na freagraí go léir i nGearmáinis: Bronn leathmharcanna.**

**1.** **(4 mharc)**
*Cén fáth a bhfuil Frau Schmidt míshásta le Thomas? Tabhair sonraí.*

**Ceann ar bith: 4 mharc**

(a) Neamh-aireach / ní raibh sé ag éisteacht.
(b) Ag caint.
(c) Bhí uirthi a rá leis a bheith ciúin trí huaire.
(d) Seachránach.

**2.** **(4 mharc)**
*Cén leithscéal a thugann Thomas do Frau Schmidt? Tabhair sonraí.*

**Ceann ar bith: 4 mharc**

(a) Ceapann sé nach bhfuil an rang / Laidin / an t-ábhar suimiúil. / Ceapann sé go bhfuil an rang / Laidin / an t-ábhar leadránach.
(b) Níl leanfaidh sé leis an rang / le Laidin / leis an ábhar.
(c) Ní theastaíonn gráid mhaithe uaidh sa Laidin / san ábhar.
(d) Is cuma leis cén grád a ghnóthaíonn sé sa Laidin / san ábhar.

**N.B. Sna pointí (a) – (d), nuair nach bhfuil sé soiléir go dtuigeann an t-iarrthóir "an rang/Laidin/an t-ábhar" : 2 mharc amháin**

(e) Is maith lena pháirtithe ranga é nuair a bhíonn sé ag magadh / tosaíonn a pháirtithe ranga ag gáire nuair a dhéanann sé greanntaíocht.

**3.** **(2 mharc)**
*Ceapann Frau Schmidt go bhfuil leithleachas ag baint le leithscéal Thomas. Mínigh cén fáth.*

**Ceann ar bith: 2 mharc**

(a) Tá a chomhscoláirí / na scoláirí eile ag iarraidh leanúint den ábhar / den Laidin / den rang.
(b) Teastaíonn ó scoláirí eile a bheith ag foghlaim.
(c) Cuireann sé ar seachrán iad.
(d) Teastaíonn gráid mhaithe ó scoláirí eile.

**4.** **(3 mharc)**
*Sa deireadh bagraíonn Frau Schmidt*

*(a)* dul i dteagmháil le tuismitheoirí Thomas **(3)**

**Cuid a Ceathair: Nuacht** **(34 marc: 4, 13, 8, 9)**
**Sa chás go mbíonn na freagraí go léir i nGearmáinis: Bronn leathmharcanna.**

**1.** **(4 mharc: (i) 2 mharc: 1, 1; (ii) 2 mharc)**
**(i)** *De réir an eolais ó thionscnóirí turas sa Ghearmáin, cén tóir atá ar laethanta saoire teanga i measc na nGearmánach? Tabhair sonraí.*

**Ceann ar bith: 2 mharc: 1, 1**

(a) Téann 160 000 **(1)** gach bliain. **(1)**
(b) Is páistí / déagóirí / daoine óga **(1)** leath díobh **(1)**.
(c) Ba mhaith le 9 as 10 **(1)** díobh feabhas a chur ar a gcuid Béarla. **(1)**
(d) Taistealaíonn scoláirí níos sine **(1)** go dtí an Bhreatain (Mhór).**(1)**
(e) Tá 160 **(1)** campa Béarla sa Ghearmáin.**(1)**

**(ii)** *Cad ba chóir do thuismitheoirí a sheiceáil nuair a bhíonn saoire theanga á cur in áirithe acu dá gcuid leanaí? Tabhair sonra **amháin**.*

**Ceann ar bith: 2 mharc**

(a) Nach bhfuil níos mó ná 15 i ngrúpa / rang.
(b) Go bhfuil gníomhaíochtaí fóillíochta dea-eagraithe.
(c) Go ndéantar scrúdú Béarla **(1)** ag an tús. **(1)**

**2.** **(13 mharc: (i) 12 mharc: 6, 6 mharc; (ii) 1 mharc)**
**(i)** *Beidh imeachtaí éagsúla á n-eagrú in Éirinn mar chuid den 'Tóstal'. Tabhair sonraí.*

**Dhá cheann ar bith: 12 marc: 6, 6**

(a) Cóisirí sráide / Féilte sráide
(b) Ceolchoirmeacha
(c) Lá Fhéile Pádraig
(d) Féile Bia Bheadaí (*Gourmet*) /Féile Bia
(e) Margadh (margaí) na Nollag
(f) Comórtais spóirt

**(ii)** *Cé mhéad duine de bhunadh na hÉireann atá ar an domhan?*

**1 mharc**

60 milliún **(1)**

**3.** **(8 marc: 4, 4 mharc)**

*Tá fás leanúnach ar líon na gcóisirí spontáineacha ar mhórscála á n-eagrú ar Facebook. Tabhair sonraí*

**Dhá cheann ar bith: 8 marc: 4, 4**

(a) I bpáirceanna
(b) I gcearnóg(a) margaí
(c) I mbailte móra / i gcathracha
(d) Faoin tuath
(e) Cois aibhneacha
(f) Cois lochanna
(g) Freastalaíonn/téann na mílte duine orthu / bíonn na mílte duine i láthair.
(h) Bíonn póilíní i láthair.
(i) Ba cheart do Facebook íoc as damáiste ar bith.
(j) Ba cheart do Facebook stop a chur le cóisirí dá leithéidí.

**4.** **(9 marc: (i) 8 marc: 4, 4; (ii) 1 mharc)**

**(i)** *Cén aimsir atá á tuar sa Ghearmáin do na laethanta atá romhainn amach? Tabhair sonraí.*

**Dhá cheann ar bith: 8 marc: 4, 4**

(a) Gan athrú
(b) Grianmhar
(c) Tirim
(d) 25 céim
(e) Ceo go luath / ar maidin
(f) Spéir ghlan

**(ii)** *Cén sórt aimsire atá tuartha do na hAlpa? Tabhair sonraí.*

**1 mharc**

Léargas maith / Díreach i gceart i gcomhair fánaíochta.

**N.B. Díreach i gceart i gcomhair dreapadóireachta: 0 marc**

**TEXT I: LESEVERSTÄNDNIS: (60 marc) (12, 27, 16, 5)**
**Sa chás go mbíonn na freagraí go léir i nGearmáinis: Ná bronn leathmharcanna ach sa chás go dtugtar faoi ionramháil an eolais chuí.** Teastaíonn fianaise gur thuig iarrthóirí an téacs.

1. **(12 mharc: (a) 10; (b) 2)**
   **(a) 10 marc: 4, 2, 2, 2**

*Déan cur síos ar an teach a chonaic an t-athair nuair a tháinig sé go dtí an baile mór. Tabhair **ceithre** shonra. (na línte 1 – 7)*

**CEITHRE cinn ar bith de na sonraí seo a leanas: 10 marc: 4, 2, 2, 2**

1. Nua
2. Ar chearnóg an mhargaidh
3. Ceithre shiopa ar leibhéal / urlár na talún
4. Ocht bhfuinneog siopa
5. Árasáin thar / os cionn na siopaí / thuas staighre
6. Trí stór
7. Buí
8. Balcóin

**(b) 2 mharc**

*Cén plean a bhí ag an athair nuair a chonaic sé an teach? Tabhair sonraí. (na línte 8 – 12)*

Siopa a bheith aige **(1)** le haghaidh éadaí / le héadaí a dhíol.**(1)**

**2. (27 marc (a) 10; (b): 8; (c): 9)**

**(a) 10 marc: 4, 2, 2, 2**

*B'fhear gnó agus tionónta den scoth é an t-athair. Tabhair sonraí. (na línte 13 – 27)*

**CEITHRE cinn ar bith de na sonraí seo a leanas: 10 marc: 4, 2, 2, 2**

1. Díograiseach / dícheallach
2. Coiglíonn sé airgead
3. Bhí a ghnólacht brabúsach
4. Ag an obair ag 8 a.m. / Poncúil
5. Dhíol sé gach cineál/a lán éadaí.
6. Bhí dúil ag daoine ann / Cairdiúil
7. Cuidiúil
8. Bhí dea-cháil / dea-chlú air
9. Múinte
10. D'íoc sé a chuid cíosa in am

**(b) 8 marc: 4, 4**

*Tar éis don tiarna talún bás a fháil, ghlac a mhac chuige féin úinéireacht an tí. Cad iad na hathruithe ba mhaith leis an mac a dhéanamh agus cén dearcadh a léirigh Herr Seldersen air sin? Tabhair sonraí. (na línte 30 – 43)*

**Athruithe: (4 mharc: 2, 2)**

**DHÁ cheann ar bith de na sonraí seo a leanas: 4 mharc: 2, 2**

1. An siopa a bheith aige dó féin / ceannas a ghlacadh ar an siopa dó féin
2. É a oscailt mar shiopa torthaí agus glasraí / é a thiontú ina shiopa torthaí agus glasraí
3. Tá sé ag iarraidh ar an athair bogadh go siopa eile/difriúil / tá sé ag iarraidh ar an athair an siopa coirnéil a ghlacadh.

**An dearcadh a léirigh Herr Seldersen: (4 mharc: 2, 2)**

**DHÁ cheann ar bith de na sonraí seo a leanas: 4 mharc: 2, 2 mharc**

1. Suaitheadh é
2. Tá an siopa úr / an siopa eile / an siopa ar an gcoirnéal i bhfad níos lú.
3. Níl ach fuinneog amháin ar an siopa úr / an siopa eile / an siopa ar an gcoirnéal.
4. Ní féidir an siopa úr / an siopa eile / an siopa ar an gcoirnéal a fheiceáil / tá sé deacair é a fheiceáil.
   **N.B.** Glac le "timpeall an chúinne" sna pointí 2, 3 agus 4.

**(c) 9 marc: 2, 2, 2, 2, 1**

*Tabhair **cúig** shonra mar chur síos ar Albrecht Seldersen. (na línte 44 – 62)*

**CÚIG cinn ar bith de na sonraí seo a leanas: 9 marc: 2, 2, 2, 2, 1**

1. Is mac Herr Seldersen é.
2. Is í an mhatamaitic an t-ábhar is fearr leis.
3. Fuair sé 2/B sa mhatamaitic.
4. Is maith leis a mhúinteoir Matamaitice.
5. Ocrach
6. 17 mbliana d'aois
7. <u>Ard</u>
8. Gruaig dhonn / chatach
9. Breicní
10. Breathnaíonn sé níos óige ná mar atá sé
11. Spórtúil
12. Caol / tanaí
13. Go maith ar scoil / Fuair sé ghráid mhaithe
14. Tá a thuismitheoirí bródúil as.

**3. (16 mharc: 2 mharc in aghaidh an cheannteidil, 2 mharc don mhíniú ceart)**

**2.** ***Gute Zeiten*** **(2)**
(Bíonn) am maith (ag an teaghlach) **(2)**

**3.** ***Probleme mit dem neuen Vermieter*** **(2)**
Fadhbanna leis an tiarna talún / úinéir <u>úr</u> **(2)**

**4.** ***Albrecht, der einzige Sohn*** **(2)**
(Is é) Albrecht an t-aon mhac **(2)**

**5.** ***Der Vater hat Angst*** **(2)**
Tá eagla/imní ar <u>an athair</u> **(2)**

**4. (5 mharc; 5 × 1 mharc)**

| | (1) | (1) | (1) | (1) | (1) |
|---|---|---|---|---|---|
| **1 D** | **2 A** | **3 F** | **4 C** | **5 B** | **6 E** |

**TEXT 1: ANGEWANDTE GRAMMATIK (15 mharc) (10, 5)**

**1. (10 marc)**

*Comhfhocail ... Abair cén dá fhocal ar leith a cuireadh le chéile i ngach comhfhocal díobh,* ***(5 mharc)*** *agus abair cad is brí leis na focail a bhfuil líne fúthu.* ***(5 mharc)***

| | | |
|---|---|---|
| (ii) | Markt + platz **(1)** | cearnóg margaidh **(1)** |
| (iii) | Stock + werk **(1)** | urlár / stór / leibhéal **(1)** |
| (iv) | Unter + wäsche **(1)** | fo-éadaí **(1)** |
| (v) | Klassen + arbeit **(1)** | scrúdú / triail **(1)** **N.B. Obair ranga: 0 marc** |
| (vi) | Sommer + sprossen **(1)** | breicní **(1)** |

**2**. Tá na habairtí anseo thíos bunaithe ar **ábhar TEXT 1**. Tá réamhfhocal ag teastáil i ngach abairt díobh. Tugtar ceithre réamhfhocal i ngach cás.

Cuir ciorcal thart ar an réamhfhocal cuí.

**5 mharc: 5 × 1 mharc**

Herr Seldersen sparte all sein Geld *durch / gegen / für / ohne* die Miete.
Er war jeden Morgen *am / bei / um / in* acht Uhr im Geschäft.
Der Laden *an / zu / auf / zwischen* der Ecke war kleiner als der alte Laden.
In der Wohnung roch es *mit / nach / aus / über* Essen.
Der Vater hat keinen Hunger, als er *aus / mit / an / über* dem Laden zum Essen kommt.

**TEXT II: LESEVERSTÄNDNIS (60 marc)** **(11, 20, 19, 10)**

**Sa chás go mbíonn na freagraí go léir i nGearmáinis: Ná bronn leathmharcanna ach sa chás go dtugtar faoi ionramháil an eolais chuí.** Teastaíonn fianaise gur thuig iarrthóirí an téacs.

**1. (11 mharc: 1, 1, 1, 4, 4)**
*Líon isteach an t-eolas atá ag teastáil. (Alt 1 agus 2)*

| | |
|---|---|
| Córas iompair **(1 mharc)** | Traein **(1)** |
| Cén chuid den Ghearmáin a bhfuil Max ar cuairt ann? **(1 mharc)** | Hindelang / an Ghearmáin Theas **(1)** |
| An áit arb as do Max **(1 mharc)** | Han(n)over / an Ghearmáin Thuaidh **(1)** |
| Gnéithe diúltacha den turas dar le Max **(4 mharc)** | **DHÁ cheann ar bith de na sonraí seo a leanas: 4 mharc: 2, 2**<br>1. Fad an turais / Thóg sé 6 huaire an chloig<br>2. Bhí air athrú go traein eile trí huaire<br>3. Tá sé tuirsiúil<br>4. Tá an máilín droma mór / bearránach / trom |
| Gnéithe dearfacha den turas dar le Max **(4 mharc)** | **DHÁ cheann ar bith de na sonraí seo a leanas: 4 mharc: 2, 2**<br>1. Tá spraoi ag baint leis<br>2. Bhuail Max le daoine cairdiúla / deasa<br>3. Tírdhreach álainn / deas |

**2. (20 marc: (a) 8; (b) 12)**

**(a) 8 marc: 4, 4**

*Cén fáth a dtéann Yvonne agus a cairde ag campáil? Tabhair cúiseanna. (Alt. 3)*

**DHÁ cheann ar bith de na sonraí seo a leanas: 8 marc: 4, 4**

1. Baineann siad sult as a bheith ag campáil / Tá an champáil seolta
2. Buaileann siad le daoine óga
3. Tá sé saor

**(b) 12 mharc: 4, 4, 2, 2**

*Cén trealamh a thug na cailíní leo ar a dturas campála? Tabhair sonraí. (Alt 4)*

**CEITHRE cinn ar bith de na sonraí seo a leanas: 12 mharc: 4, 4, 2, 2**

1. Puball
2. Málaí codlata
3. Blaincéid/Clúdaigh
4. Cócaireán gáis
5. Potaí
6. Plátaí
7. Cupáin

**3. (19 marc: (a) 11; (b) 8)**

**(a) 11 mharc: 4, 4, 3**

*Cad a dhéanann Christian le linn a thurais rothaíochta? Tabhair **trí** shonra. (Alt 6)*

**TRÍ cinn ar bith de na sonraí seo a leanas: 11 mharc: 4, 4, 3**

1. Tugann sé cuairt ar chairde
2. Tugann sé cuairt ar chaisleáin
3. Tugann sé cuairt ar sheanséipéil
4. Tugann sé cuairt ar shráidbhailte beaga
5. Tugann sé cuairt ar iarsmalanna
6. Tugann sé cuairt ar láithreáin / áiteanna stairiúla / nithe is díol spéise

**(b) 8 marc: 4, 4**

*Is maith le Christian a chuid laethanta saoire a chaitheamh ag rothaíocht sa Ghearmáin. Luaigh* ***dhá*** *chúis leis sin.* *(Alt 7 agus alt 8)*

**DHÁ cheann ar bith de na sonraí seo a leanas: 8 marc: 4, 4**

**1.** Is mian le Christian eolas a fháil faoina thír féin.
**2.** Is í an rothaíocht an dóigh is fearr leis sin a dhéanamh.
**3.** Tá an oiread bailte / sráidbhailte deasa sa Ghearmáin.
**4.** Níl a fhios ag a lán dá chairde faoi na rudaí go léir atá le feiceáil anseo.
**5.** Níl deireadh leis an liosta de nithe is díol spéise / Tá a lán nithe is díol spéise ann.
**6.** Buaileann sé le daoine deasa.
**7.** Feiceann sé nithe suimiúla.

**4. Fíor / Bréagach 10 marc: 5 × 2 mharc**

| | Fíor | Bréagach |
|---|---|---|
| Max fährt mit seiner Familie zu Jörg. | | X **(2)** |
| Yvonne macht zum ersten Mal Campingurlaub mit ihren Freundinnen. | X **(2)** | |
| Yvonne möchte später nach Griechenland fahren. | X **(2)** | |
| Christian plant seine Reise lange im Voraus. | | X **(2)** |
| Christian ist zum ersten Mal mit dem Rad unterwegs. | | X **(2)** |

**TEXT II: ÄUßERUNG ZUM THEMA (15 mharc)**
**(Ábhar = 8, Cumas Scríofa = 7)**
Déantar Ábhar (C) agus Cumas Scríofa (Ex) a mharcáil i ndiaidh a chéile.
**(a) An comhrá a chríochnú do Christian (25 – 30 focal)**

Sie: Christian, kannst du mir sagen, wie alt du bist und woher du kommst?

**A. (2)** Christian: **Ich bin 18 Jahre alt. (1) Ich komme aus Soest. (1)**

Sie: Wohin fährst du diesen Sommer in Urlaub?

**B. (2)** Christian: **Ich bin in Richtung Paderborn unterwegs. (2)** ODER
**Ich fahre nach Paderborn. (2)** ODER
**Ich habe Freunde im Münsterland besucht.(2)** ODER
**Ich besuche Freunde im Münsterland. (2)**

Sie: Wie fährst du dorthin?

**C. (1)** Christian: (**Ich fahre) mit dem Rad.**

Sie: Was nimmst du mit auf deine Reise?

D. **(1)** Christian: (**Ich nehme) nur die Dinge mit, die ich auf meinem Fahrrad transportieren kann (1)** ODER
**(Ich nehme) Zelt, Schlafsack, Klamotten (1) (mit.)**
**N.B. Teastaíonn DHÁ phíosa trealaimh le haghaidh D1**

Sie: Warum machst du Urlaub in Deutschland?

**E. (2)** Christian: **N.B. DHÁ** cheann ar bith de na sonraí seo a leanas le haghaidh **E1** +**E1**:
**Ich möchte mein eigenes Land kennenlernen. (1)** ODER
**Es gibt viel zu sehen. (1)** ODER
**Deutschland hat so viele schöne Städte/Dörfer. (1)** ODER
**Man trifft nette Leute. (1)** ODER
**Die Liste der Touristenattraktionen ist endlos. (1)** ODER
**Es gefällt mir überall. (1)** ODER
**Man sieht interessante Dinge. (1)**

Sie: Danke, Christian.

**N.B**. Úsáid lúibíní cearnógacha chun ábhar neamhábhartha a scaradh amach [ …… ]; fág as an áireamh é agus an marc don chumas scríofa á bhreithniú.
TREOIRLÍNTE do chumas scríofa a mharcáil in *Äußerung*
**Earráidí:** Cuir marc dearg orthu, cuir ciorcal thart ar earráidí atá ann arís agus arís, ná gearr pionós an athuair. Cuir T agus ciorcal thart air d'earráidí in úsáid aimsire. *Groß*- agus *Kleinschreibung*: cuir líne faoin litir atá scríofa mícheart.
Cuir líne faoi dhearmaid eile, cuir líne dhúbailte faoi dhearmaid i bhfoircinn na mbriathar agus in ord na bhfocal. Scríobh W.O. san imeall ar chlé.
**Féach leathanach 19: úsáid an scála ar chlé (0-7) chun an marc don chumas scríofa (Ex) a bhronnadh**

**(b) E-Mail schreiben (25 - 30 focal)**

**A. (2)** *Tabhair do chuid sonraí pearsanta (ainm, aois, cad as duit);*
**Ich heiβe ... Ich bin siebzehn/achtzehn. Ich komme aus .... .**
***N.B. Lorg TRÍ phíosa eolais don A2 iomlán.***
***A1 amháin do shonra AMHÁIN nó DHÁ shonra***

**B. (2*)*** *Abair cé mhéad duine atá sa ghrúpa agus cén aois atá acu;*
**Wir sind 3 Jugendliche. /Es gibt vier in meiner Gruppe. / Ich fahre mit meinem Freund (1) ...**
**Wir sind 17 und 18 Jahre alt. (1)**
**N.B. Tá freagraí féideartha eile ceadaithe.**

**C. (1)** *Mínigh cén fáth a dteastaíonn uaibh dul ag campáil;*
**Wir möchten nette Leute treffen. (1)**
**ODER: Campen macht Spaβ. (1)**
**ODER: Wir wollen Deutschland erleben/besuchen/sehen. (1)**
**ODER: Campen ist billig. (1)**
**N.B. Tá freagraí féideartha eile ceadaithe.**

**D. (1)** *Liostaigh an trealamh atá agaibh cheana féin;*
**Wir haben ein Zelt, Schlafsäcke und einen Gaskocher. (1)**
***Teastaíonn DHÁ phíosa trealaimh ar a laghad AGUS an briathar haben / bringen / nehmen / tragen le haghaidh D (1)***
**N.B. Tá freagraí féideartha eile ceadaithe.**

**E. (2)** *Fiafraigh faoi na háiseanna ar an láithreán campála (linn snámha, siopa).*
**Gibt es ein Schwimmbad? (1)**
**Gibt es ein Geschäft? (1)**
**Kann man auf dem Campingplatz Fuβball spielen? (1)**
**Kann man in der Nähe wandern gehen? (1)**
***DHÁ shaoráid/ghníomhaíocht ar bith le haghaidh E (1) + E (1)***
**N.B. Tá freagraí féideartha eile ceadaithe.**

**N.B**. Úsáid lúibíní cearnógacha chun ábhar neamhábhartha a scaradh amach [ …… ]; fág as an áireamh é agus an marc don chumas scríofa á bhreithniú.
TREOIRLÍNTE do chumas scríofa a mharcáil in *Äuβerung*
**Earráidí:** Cuir marc dearg orthu, cuir ciorcal thart ar earráidí atá ann arís agus arís, ná gearr pionós an athuair.
Cuir T agus ciorcal thart air d'earráidí in úsáid aimsire
*Groβ*- agus *Kleinschreibung*: cuir líne faoin litir atá scríofa mícheart.
Cuir líne faoi dhearmaid eile, cuir líne dhúbailte faoi dhearmaid i bhfoircinn na mbriathar agus in ord na bhfocal. Scríobh W.O. san imeall ar chlé.

**Féach leathanach 19: úsáid an scála ar chlé (0-7) chun an marc don chumas scríofa (Ex) a bhronnadh**

**TEXT III: LESEVERSTÄNDNIS (40 marc) (3, 14, 13, 10)**

**Sa chás go mbíonn na freagraí go léir i nGearmáinis: Ná bronn leathmharcanna ach sa chás go dtugtar faoi ionramháil an eolais chuí.** Teastaíonn fianaise gur thuig iarrthóirí an téacs.

**1. (3 mharc: (a) 2 mharc; (b) 1 mharc)**
*Cé tá ag tairiscint cóisir bheárbaiciú agus cé dó? (Réamhrá)*

**(a)** *Ja! Natürlich /Is ea! (go) Nádúrtha!* / iris **(2)**

**(b)** i gcomhair rang(anna) **(1)**

**2. (14 mharc: (a) 2; (b) 12)**

**(a) 2 mharc: 1, 1**
*Cad iad na ceisteanna ba cheart do dhaoine atá ag cur isteach ar an gcomórtas a fhreagairt? (Alt 1)*

**Dhá cheann ar bith de na freagraí seo a leanas: 2 mharc: 1, 1**

**1.** Cad atá de dhíth i gcomhair beárbaiciú mar is ceart?
**2.** Cad iad na hoidis bheárbaiciú is fearr?
**3.** Cad a gcaithfidh tú a bheith cúramach faoi agus beárbaiciú ar bun agat?
**4.** Cad iad na teaglamaí beárbaiciú is fearr leat?
**N.B. Aon tagairt do ghríoscadh / do chóisir ghríosctha: 0 marc le haghaidh an phointe sin**

**(b) 12 mharc: 6, 4, 2**
*Conas is féidir iontrálacha sa chomórtas a chur i láthair?(Alt 2)*

**TRÍ cinn ar bith de na sonraí seo a leanas: 12 mharc: 6, 4, 2**

1. Físeán
2. Colláis ghrianghraf
3. Leabhar cócaireachta
4. Scéal i bpictiúir

**3. 13 mharc: (a) 10; (b) 3)**
**(a) 10 marc: 4, 4, 2**

*Cad go díreach atá i gceist leis an duais? Tabhair sonraí. (Alt 3)*

**Trí cinn ar bith de na sonraí seo a leanas: 10 marc: 4, 4, 2**

**1.** Beárbaiciú don rang
**2.** Eagraíonn príomhchócaire / cócairí gairmiúla beárbaiciú gach rud
**3.** Plátaí
**4.** Sceanra
**5.** Gloiní
**6.** Táblaí
**7.** Binsí
**8.** Bia agus deoch(anna)
**9.** Gach rud a theastaíonn uait i gcomhair beárbaiciú

**N.B. Aon tagairt do ghríoscadh / do chóisir ghríosctha i bpointí 1, 2 agus 9: 0 Marc**

**(b) 3 mharc**
*Cathain a bheidh an chóisir bheárbaiciú ar siúl? (Alt 4)*

Idir **(1)** an 25 Meitheamh **(1)** agus an 6 Iúil **(1)**
**NÓ** Ó (1) 25 Meitheamh (**1**) go dtí an 6 Iúil (**1**)

**4. 10 marc: 5 × 2 mharc**

1. **B**
2. **A**
3. **C**
4. **B**
5. **A**

**Treoirlínte do Chumas Scríofa a Mharcáil i *Schriftliche Produktion* (a) agus (b)**
**(Tosach = 5; Ábhar = 15; marcáiltear Cumas Scríofa as 10 nó 7)**
Déantar Oscailt **(St)**, Ábhar **(C)** agus Cumas Scríofa **(Ex.)** a mharcáil i ndiaidh a chéile.
**N.B.** Úsáid lúibíní cearnógacha chun ábhar neamhábhartha a scaradh amach [ …… ]; fág as an áireamh é agus an marc don chumas scríofa á bhreithniú.

**Earráidí:** Cuir marc dearg orthu, cuir ciorcal thart ar earráidí atá ann arís agus arís, ná gearr pionós an athuair. Cuir T agus ciorcal thart air d'earráidí in úsáid aimsire *Groß*- agus *Kleinschreibung*: cuir líne faoin litir atá scríofa mícheart.
Cuir líne faoi earráidí eile, cuir líne dhúbailte faoi dhearmaid i bhfoircinn na mbriathar agus in ord na bhfocal. Cuir W.O. san imeall ar chlé.
**N.B**. Más é 7 nó níos lú marc an ábhair, úsáid an (0-7) laghdaithe don chumas scríofa agus scríobh "Ex níos ísle" chun é a chur in iúl.

**Marcanna do chumas scríofa**

*Äußerung*
Or *Schr. Prd.*
**Ex níos ísle** *Schr. Prd.*
Má tá C ≤ 7 **Scála Iomlán**

| **Iomlán = 7** | **Iomlán = 10** | **Cur Síos ar Chatagóirí** |
|---|---|---|
| **0 – 2** | **0 – 4** | *Stór focal an-neamhleor, focail Ghaeilge nó Bhéarla ann b'fhéidir agus cur isteach ó chomhréir na Gaeilge/an Bhéarla; ord na bhfocal, go háirithe suíomh na mbriathra, mícheart an-mhinic; foirmeacha/aimsir na mbriathra mícheart go ginearálta.*<br><br>A lán dearmad litrithe, drochearráidí gramadaí: tuisil mícheart go ginearálta; fíorbheagán aontuithe atá ceart. |
| **3 – 5** | **5 – 7** | *Úsáid an stóir focal measartha maith – imleor agus cuí go ginearálta, agus roinnt nathanna Gearmáinise, b'fhéidir. Gan ach corr-earráid in ord na bhfocal. Gan ach beagán earráidí i bhfoirmeacha/aimsir na mbriathra.*<br><br>Gan an iomarca dearmad litrithe ann. Gan ach beagán drochearráidí gramadaí/mionearráidí gramadaí go minic; tuisil, aontuithe, na foircinn i gceart níos minice ná a mhalairt, go háirithe ag an gcuid is airde den chatagóir. |
| **6 - 7** | **8 - 10** | *Úsáid an stóir focal go maith – saibhir, dúchasach agus cuí. Gan ach corr-earráid in ord na bhfocal. Foirmeacha/aimsir na mbriathra go maith*<br>Is annamh a bhíonn botúin litrithe ann, an ghramadach ceart go ginearálta: Leibhéal maith cruinnis i dtuisil, foircinn na mbriathra agus aontuithe. |

**N.B.** Bíodh dearcadh iomlánaíoch agat ar an úsáid teanga (Ex = Cumas Scríofa) chun obair an iarrthóra a chur sa chatagóir is cuí.

**Socruithe Réasúnta:** ***Dóibh siúd dar deonaíodh tarscaoileadh maidir le litriú/gramadach, beidh an marc a bhronntar laistigh de chatagóir bunaithe ar an stór focal, ar mhúnlú na n-aimsirí agus ar ghnéithe a bhaineann le hord na bhfocal amháin, agus <u>ní ar litriú agus ar ghramadach atá bainteach le litriú</u> amhail foircinn aidiachta etc.***
**N.B. Nuair a bhíonn obair na n-iarrthóirí le tarscaoileadh litrithe agus gramadaí á marcáil, ná lean ach na tuairiscíní i gcló iodálach thuas. I gcás na n-iarrthóirí eile go léir tá feidhm ag na tuairiscíní iomlána thuas.**

**SCHRIFTLICHE PRODUKTION: 30 marc** **(St. = 5, C = 15, E = 10)**

**(a) Litir**
**St. (5)** An chéad alt a chríochnú. Abairtí cuí a chur isteach. **(5 × 1 mharc)**

- haben wir Sommerferien hier in Irland **(1)**
- vor allem die Matheprüfung **(1)**
- ich kann mich endlich entspannen. **(1)**
- das Wetter nicht gerade toll ist. **(1)**
- habe ich erst einmal schlechte Nachrichten. **(1)**

**A. (3)** Abair gur bhris tú géag do láimhe **(1)**

nuair a bhí tú amuigh ag rothaíocht.**(1)**

Mínigh conas a tharla sé. **(1)**

**B. (3)** Abair le hUli go gcaithfidh tú fanacht san ospidéal **(1)**

ar feadh seachtaine. **(1)**

Déan cur síos ar do sheomra san ospidéal. **(1)**

**C. (2)** Abair leis/léi nach féidir leat taisteal chun na Gearmáine **(1)**

Abair go bhfuil an-bhrón ort faoi **(1)**

**D. (3)** Luaigh na pleananna atá agat don chuid eile den samhradh.

**Cuardaigh trí shonra éagsúla amhail dul chuig an bpictiúrlann, cuairt a thabhairt ar chairde, dul go Sasana ar cuairt ar d'uncail … le haghaidh D1, D1, D1**

**N.B. Tá freagraí féideartha eile ceadaithe.**

**E. (2)** Abair gur mhaith leat taisteal chun na Gearmáine ag <u>an Nollaig</u> **(1)**

chun <u>feabhas a chur</u> ar do chuid Gearmáinise **(1)**

**F. (1)** Fiafraigh an mbeadh sé sin oiriúnach d'Uli / dá t(h)eaghlach. **(1)**

**Cl. (1)** Scríobh abairt oiriúnach mar chríoch. **(1)**

**Ex. (10)** Úsáid an ghreille ar leathanach 19 chun an **marc do chumas scríofa** i ndáil le **C (Ábhar)** a ríomh
**Cuir St., C agus Ex. le chéile leis an iomlán a fháil.**

**(b) Scéal i bPictiúr**

**St. (5)** An chéad alt a chríochnú / Abairtí cuí a chur isteach. **(5 × 1 mharc)**

- am Flughafen Berlin-Schönefeld angekommen **(1)**
- und seinen Rucksack auf dem Rücken **(1)**
- weil das Zimmer billig ist **(1)**
- die Stadt besichtigen **(1)**
- auf das Bett gelegt **(1)**

**Cuir an marc <u>St.</u> san imeall ar dheis, ag bun an scéil i bpictiúir.**

**C (15)** (na pictiúir **2-6**) ... **15 mharc** mar a léirítear thíos.

**ÁBHAR (15: 13 + 2 marc lánroghnacha: Dis 1 + Dis 1)**

**N.B. Treoirlínte maidir le marcáil an ábhair:**

**(i) Bronn marcanna as sonraí ábhartha nua ar bith.**

**(ii) Tá TRÍ phointe eolais ag teastáil do na pictiúir 2, 3, 4 agus 6 le haghaidh na marcanna iomlána. Tá pointe AMHÁIN eolais ag teastáil do phictiúr 5. Is féidir DHÁ mharc lánroghnacha san iomlán a bhronnadh as aon eolas breise sna pictiúir 2, 3, 4, 5 agus 6 mura bhfuil marcanna faighte acu ar son an ábhair cheana féin.**

**(iii) Ní mór briathar a bheith i ngach pointe eolais.**

**A. (3) Pictiúr 2: Trí phointe eolais ábhartha: 3 × 1 mharc**

**B. (3) Pictiúr 3: Trí phointe eolais ábhartha: 3 × 1 mharc**

**C. (3) Pictiúr 4: Trí phointe eolais ábhartha: 3 × 1 mharc**

**D. (1) Pictiúr 5: Pointe amháin eolais ábhartha: 1 × 1 mharc**

**E. (3) Pictiúr 6: Trí phointe eolais ábhartha: 3 × 1 mharc**

**Marcanna lánroghnacha: Dis 1 + Dis 1**

**Cuir marc an C. san imeall ar dheis, ag bun an scéil i bpictiúir**

**CUMAS SCRÍOFA (10):** Úsáid an ghreille ar Leathanach 19 leis an **marc do chumas scríofa** i ndáil le C (Ábhar) a ríomh

**Cuir St., C agus Ex. le chéile leis an iomlán a fháil.**

# Coimisiún na Scrúduithe Stáit

*Marcanna Breise as ucht freagairt trí Ghaeilge*

Léiríonn an tábla thíos an méid marcanna breise ba chóir a bhronnadh ar iarrthóirí a ghnóthaíonn thar 75% d'iomlán na marcanna.

N.B. Ba chóir marcanna de réir an ghnáthráta a bhronnadh ar iarrthóirí nach ngnóthaíonn thar 75% d'iomlán na marcanna. Ba chóir freisin an marc bónais sin a shlánú **síos**.

## *Tábla C*

Bain úsáid as an tábla seo i gcás na n-ábhar a leanas:

- **Gearmáinis – Gnáthleibhéal**

**Iomlán: 320 Gnáthráta: 5%**

Bain úsáid as an ngnáthráta i gcás marcanna suas go 240. Thar an marc sin, féach an tábla thíos.

| Bunmharc | Marc Bónais |
|---|---|
| 241 - 246 | 11 |
| 247 - 253 | 10 |
| 254 - 260 | 9 |
| 261 - 266 | 8 |
| 267 - 273 | 7 |
| 274 - 280 | 6 |

| Bunmharc | Marc Bónais |
|---|---|
| 281 - 286 | 5 |
| 287 - 293 | 4 |
| 294 - 300 | 3 |
| 301 - 306 | 2 |
| 307 - 313 | 1 |
| 314 - 320 | 0 |

**Teil 1**

***(Gespräch mit  Henrik Jansen)***

Sprecher: Guten Tag, liebe Hörerinnen und Hörer. Heute haben wir den Hamburger Hafenmeister Henrik Jansen zu Besuch im Studio. Herr Jansen will uns etwas über den Hafen und seine Bedeutung erzählen. Herr Jansen, wie lange sind Sie schon Hafenmeister in Hamburg?

Jansen: Ich arbeite schon seit meiner Jugend im Hamburger Hafen, also seit über dreißig Jahren. Und Hafenmeister bin ich seit 1999.

---

Sprecher: Wie wichtig ist Ihrer Meinung nach Hamburg als Hafenstadt für Deutschland?

Jansen: Enorm wichtig, denn Hamburg ist der einzige internationale Hafen in Deutschland. Alle Importe und Exporte, die über See verschickt werden, passieren den Hamburger Hafen. Letztes Jahr zum Beispiel wurden 95,1 Millionen Tonnen Güter von Schiffen beladen und entladen, also etwa 26 000 Tonnen pro Tag. Das ist immens. Der Hafen ist auch ein wichtiger Arbeitgeber. Fast 5 000 Menschen arbeiten dort.

---

Sprecher: Und was können Sie uns über die Schiffe erzählen, die dort anlegen?

Jansen: Die Schiffe kommen aus aller Welt: aus Asien, den afrikanischen Ländern, aber auch aus Nordeuropa, zum Beispiel aus Schweden und Island.

Sprecher: Und was für Schiffe sind das?

Jansen: Das sind hauptsächlich Superfrachter. Diese riesigen Schiffe liefern Konsumgüter wie zum Beispiel Autos und Textilien, aber auch Plastikteile, Öl und Kohle.

---

Sprecher: Bei einem so großen Hafen wie Hamburg, gibt es da eigentlich auch Probleme mit Kriminalität?

Jansen: Ja, das kommt leider auch vor. Wir arbeiten eng mit der deutschen Polizei und Interpol zusammen. Drogenhandel ist ein großes Problem in Hamburg. Aber wir haben es auch immer wieder mit anderen Straftaten zu tun, zum Beispiel Menschenhandel. Letzten Monat gab es da einen Fall, wo die Polizei dank eines Tipps einen Container mit illegalen Einwanderern aus Südostasien fand. Die Menschen hatten großes Glück – sie hatten weder Essen noch Wasser und wären fast gestorben!

---

Sprecher: Ja, solche Tragödien passieren leider immer wieder. Aber noch eine Frage zum Abschluss: Wie ist es mit Arbeitsmöglichkeiten im Hamburger Hafen?

Jansen: Wie gesagt, ist der Hafen ein wichtiger Arbeitgeber für die Stadt und die Region. Lagerarbeiter und Informatiker werden immer gesucht. Aber es gibt auch administrative und organisatorische Positionen, zum Beispiel in der Buchhaltung und Logistik. Natürlich kann man auch eine Ausbildung zum Kapitän machen. Arbeitspraktika werden in allen Bereichen angeboten.

Sprecher: Herr Jansen, vielen Dank für das Gespräch.

**Teil 2**

***(Ein Telefonanruf)***

A: Hallo, hier ist Barbara Hermsen vom Waldorf-Kindergarten "Sonnenblume". Ich bin die Kindergärtnerin von Ben. Spreche ich mit Bens Vater?

B: Ja, das tun Sie. Schönen guten Tag, Frau Hermsen.

A: Ich hoffe, ich störe nicht.

B: Nein, überhaupt nicht. Worum geht es denn? Meine Frau hat Ben doch erst vor zwei Stunden zum Kindergarten gebracht.

A: **Erschrecken Sie bitte nicht,** Herr Walter, **wir haben alles wieder unter Kontrolle.** Sie müssen nur wissen, dass Ihr Sohn heute Morgen einen kleinen Unfall hatte ...

B: Um Himmels Willen! Was ist denn passiert?

A: **Eigentlich nichts Schlimmes – Sie brauchen sich keine Sorgen zu machen.** Aber weil heute so schönes Wetter ist, sind wir gleich früh mit den Kindern nach draußen auf den Spielplatz gegangen. Und Ben ist dort mit einem anderen Jungen zusammengestoßen. Also, er ist hingefallen und hat sich am Bein verletzt.

B: Typisch Ben, dass er auch immer wie ein Wilder herumrennen muss!

A: **Wir haben natürlich sofort erste Hilfe geleistet, und jetzt ist wieder alles in Ordnung.** Ben hat nur furchtbar geweint, weil es geblutet hat. **Inzwischen hat er sich schon wieder etwas beruhigt.** Aber er will unbedingt nach Hause.

B: Ich komme ihn natürlich abholen.

A: Das ist gut. Wann könnten Sie denn in etwa hier sein?

B: Das hängt vom Verkehr ab, denn ich muss durch die Innenstadt fahren. Aber wenn ich mit dem Auto gut durchkomme, könnte ich in einer Viertelstunde da sein. Geben Sie mir bitte zur Vorsicht Ihre Handynummer durch, falls ich mich doch verspäten sollte!

A: Kein Problem, Herr Walter, meine Handynummer ist die 0162 – 78 40 21 9.

B: 0162 – 78 40 21 9, Frau Hermsen, H – E – R – M – S – E – N. Habe ich mir notiert, Frau Hermsen, danke.

A: Bis gleich dann, Herr Walter.

## Teil 3

***(Gespräch an der Schule)***

Lehrerin: Thomas, warte doch mal bitte kurz. Ich möchte mit dir sprechen.

Thomas: Ja, Frau Schmidt.

Lehrerin: Thomas, ich muss sagen, du fällst mir schon seit einiger Zeit auf. Du bist zu unaufmerksam im Unterricht. Du sprichst die ganze Zeit! Das muss sich ändern, hörst du?

Thomas: Ja, kann schon sein ...

Lehrerin: „Kann schon sein"?! Meinst du das im Ernst? Schau, ich habe dir doch allein heute schon drei Mal sagen müssen, dass du während der Stunde still sein sollst. Und du sprichst immer weiter. Warum kannst du nicht einfach ruhig sein? Du bist der Einzige, der stört.

Thomas: Ja, aber ich muss sagen, der Lateinunterricht ist mir viel zu langweilig.

Lehrerin: Ich glaube, ich höre nicht richtig! Was soll denn das heißen?!

Thomas: Ich finde das Fach einfach nicht interessant. Ich werde nächstes Jahr kein Latein mehr machen, also brauche ich auch keine guten Noten. Es ist mir ziemlich egal, was ich in Latein bekomme.

Lehrerin: Ja, findest du das nicht ein bisschen egoistisch? Andere in deiner Klasse wollen mit Latein weitermachen. Sie wollen etwas lernen, aber du lenkst sie ab. Die anderen brauchen eine gute Note, auch wenn du nichts lernen willst. Du musst Rücksicht auf deine Mitschüler nehmen.

Thomas: Aber die lachen doch auch, wenn ich einen Witz mache.

Lehrerin: Das kann schon sein, aber ich möchte, dass du dein Verhalten ab sofort änderst. Deshalb warne ich dich: Wenn du noch einmal ungefragt in der Stunde sprichst, werde ich deine Eltern anrufen und mit ihnen über eine Lösung sprechen. Ist das klar?

Thomas: Ja, Frau Schmidt.

## Teil 4

**Sprecher 1: Die Nachrichten. Berlin.** Laut einer Umfrage der deutschen Reiseunternehmen machen 160 000 Deutsche im Jahr eine Sprachreise. Etwa die Hälfte davon sind Kinder und Jugendliche. Neun von zehn deutschen Schülern wollen ihr Englisch verbessern. Viele ältere Schüler reisen nach Großbritannien. Für Jüngere gibt es 160 englische Sprachcamps in Deutschland. Bei der Buchung sollten Eltern darauf achten, dass die Lerngruppe nicht mehr als 15 Schüler habe, das Freizeitangebot gut organisiert sei und es am Anfang einen Englischtest gebe, so Klaus Kunze vom Verband Deutscher Sprachreise-Veranstalter.

**Sprecher 2: Dublin.** "The Gathering" nennt sich eine neue Initiative der irischen Regierung. Sie ruft irische Auswanderer und Irlandfans auf der ganzen Welt dazu auf, Irland zu besuchen. Sinn dieser Initiative sei es, so der Minister für Transport, Tourismus und Sport, für Irland weltweit zu werben und das Land durch diverse Veranstaltungen wie Straßenfeste und Konzerte für Touristen attraktiv zu machen. So finden in Irland im Jahr 2013 neben dem Festival zum Sankt Patrickstag auch ein Gourmet-Festival, Weihnachtsmärkte und Sportfeste aller Art statt. Weltweit gibt es über 60 Millionen Menschen irischer Abstammung; rund 30 000 davon leben in Deutschland.

**Sprecher 3: Stuttgart.** Immer öfter wird auf Facebook zu spontanen Partys aufgerufen, die in Parks oder auf Marktplätzen in den Gro βstädten, oder in der Natur an Flüssen oder Badeseen stattfinden. Oft kommen tausende Leute zum Feiern. Damit auf den Facebook-Partys keine Sachen kaputt gehen oder Menschen verletzt werden, sind auch Polizisten vor Ort. Jetzt fordern immer mehr Politiker in Deutschland, dass das Internetportal Facebook entweder für entstandenen Schaden zahlen oder solche Party-Aufrufe stoppen soll.

**Sprecher 4: Und nun zum Wetter.** In den kommenden Tagen wird sich das Wetter nicht deutlich ändern. Es bleibt weiterhin sonnig und trocken mit Tageshöchsttemperaturen um 25 Grad. Morgens besteht die Gefahr von Frühnebel. Auch für das Wochenende versprechen die Wetterexperten einen Himmel ohne Wolken. In den Alpen herrscht gute Fernsicht, also sind die nächsten Tage ideal für Bergwanderungen.

Leathanach Bán

Leathanach Bán